



REPUBLIKA Y'U RWANDA



**KOMISIYO Y'IGIHUGU Y'UBUMWE N'UBWIYUNGE
COMMISSION NATIONALE POUR L'UNITE ET LA RECONCILIATION
NATIONAL UNITY AND RECONCILIATION COMMISSION**

Tender Notice (TN)

Tender Notice supply of office material and IT Equipments for National Unity and Reconciliation Commission.

F/NO/2011/OB/NURC/October 2011

1. The *Unity and Reconciliation Commission*, of the *Procuring Entity* hereinafter called "Client" has received funds from *Ordinary Budget*. The Client intends to apply a portion of the funds to eligible payments under the contract for which this Bidding Document is issued.
2. The *Unity and Reconciliation Commission* invites qualified companies to submit bids for *supply of office materials and IT Equipments for National Unity and Reconciliation Commission* as indicated in detail in the statement of Requirements:

Lot I: Office materials: Papers, Block note, files, Envelopes ----
(see Tender Document)

Lot II: IT Equipments

- Anti-virus
- Server Anti-virus
- Laptops
- IPad2

Lot II: IT Equipments

- Projector
- Photocopying machine
- Digital camera
- Flat screen
- Loudspeaker set(loudspeakers, microphones, Amplifier,mixer)

For more explanation see Tender Document at NURC

3. Tender Documents in *English* may be obtained from *NURC* -upon presentation of proof payment of a non-refundable fee of *Eight thousand and four hundred Rwandan francs(8.400Rwf)* to Account N° 120.00.046 of *RRA* opened at *National Bank of Rwanda(BNR)*.

4. Tender Documents may be obtained on any working day from 15th October 2011.



REPUBLIKA Y'U RWANDA



KOMISIYO Y'IGIHUGU Y'UBUMWE N'UBWIYUNGE COMMISSION NATIONALE POUR L'UNITE ET LA RECONCILIATION NATIONAL UNITY AND RECONCILIATION COMMISSION

5. All bids “*shall*” be accompanied by a “*Bid Security*” equivalent to *One Hundred twenty thousand Rwandan francs (120.000FRW) for Lot I , Three hundred fifty thousand Rwandan francs (350.000RWF) for Lot II and Two hundred sixty thousand Rwandan francs (260.000RWF) for Lot III.*
6. Enquiries regarding this tender may be addressed to *Executive Secretary for Unity and Reconciliation Commission, P.o Box 174 Kigali*
7. Well printed bids, properly bound and presented in four copies one of which is the original must reach at the address mentioned above not later than **23rd November 2011 at 9h00 AM.** Late bids will be rejected.
8. Bids will be opened in the presence of bidders or their representatives who choose to attend at NURC Office **on 23rd November 2011, at 10h00 AM.**
9. The Outer envelope should clearly indicate the tender name and title
10. Bidding will be conducted in accordance with the Law N° 12/2007 of 27/03/2007 on Public Procurement

Done at Kigali , on 10th October 2011

Dr.HABYALIMANA Jean Baptiste

Executive Secretary



REPUBLIKA Y'U RWANDA



KOMISIYO Y'IGIHUGU Y'UBUMWE N'UBWIYUNGE
COMMISSION NATIONALE POUR L'UNITE ET LA RECONCILIATION
NATIONAL UNITY AND RECONCILIATION COMMISSION

KUMENYESHA ISOKO

Komisiyo y'Igihugu y'Ubumwe n'Ubwiyunge iramenyesha SOSIYETE zifite ubushobozi zose ko ifite isoko ryo Gutunganya amashusho ifite ndetse no kuganira n'abantu batandukanye zigakora Documentary Films z'igihe cy'iminota mirongo itatu (30 minutes) ku bikorwa by'Ingando n'Itorero ry'Igihugu.

Iri soko rigizwe n'ibice bibiri(LOTS 2) bitandukanye:

Lot1 : Documentary Film ku bikorwa by'ingando

Lot2 : Documentary Film ku bikorwa by'Itorero

N.B: sosiyete ishobora gupiganira **Lot imwe** cyangwa **zose**. Kugaragaza igiciro kuri buri Lot birakenewe.

Imiterere y'iri soko

- ✚ *Amashusho azakorwamo Documentary films arahari, andi azashakwa kandi Documentary films zigomba gukorwa ku bufatanye n'ababishinzwe muri NURC*
- ✚ *Documentary Films zizakorwa ni ebyiri: imwe ku bikorwa by'Ingando indi ku bikorwa by'Itorero ry'Igihugu kandi buri Documentaire izaba ifite iminota mirongo itatu (30 minutes).*
- ✚ *Uzakora Editing na Montage y'izi Documentary films agomba gukorana n'ababishinzwe muri NURC*
- ✚ *Aka kazi agomba kuba yakarangije mu gihe cy'iminsi itarenga mirongo cyenda (90), ibarwa uherye umunsi yaboneyeho contract, kandi akerekana igiciro cya buri documentary film.*

Abagomba gupiganira iri soko bagomba kuba bujuje ibi bikurikira:



REPUBLIKA Y'U RWANDA



KOMISIYO Y'IGIHUGU Y'UBUMWE N'UBWIYUNGE COMMISSION NATIONALE POUR L'UNITE ET LA RECONCILIATION NATIONAL UNITY AND RECONCILIATION COMMISSION

- *Registre de commerce*
- *Icyemezo cya Caisse Sociale*
- *Icyemezo cya Rwanda Revenue Authority*
- *Kugaragaza ko asanzwe amenyereye akazi, ndetse akanatanga nibura copies 3 za Documentary films yakoze*

Icyitonderwa :Ibindi birebana n'iri soko biboneka mu gitabo gikubiyemo amabwiriza arebana n'iri soko kiboneka ku buntu ku biro bya NURC kuwa 12/10/2011.

Sosiyete yumva ibifitiye ubushobozi bwo gukora aka kazi yatanga Copies enye imwe ari Original mu ibahasha ifunze neza agaragazamo ibiciro byayo kuri buri Lot. Inyuma bakandikaho “ **ISOKO RYO GUTEGURA DOCUMENTARY FILMS KU BIKORWA BY'INGANDO N'ITORERO**”.

Amabahasha afunze agomba kugera ku cyicaro cya Komisiyo bitarenze kuwa gatatu taliki ya **23/11/2011 saa saba (1:00 pm,) afungurwe saa munani (14:00 pm).** Uwatsinze azabimenyeshwa kugira ngo agirane amasezerano na Komisiyo y'Igihugu y'Ubumwe n'Ubwiyunge.

Bikorewe i Kigali ku wa 07/10/2011

Dr. HABYALIMANA Jean Baptiste
Umunyamabanga Nshingwabikorwa



REPUBLIKA Y'U RWANDA



**KOMISIYO Y'IGIHUGU Y'UBUMWE N'UBWIYUNGE
COMMISSION NATIONALE POUR L'UNITE ET LA RECONCILIATION
NATIONAL UNITY AND RECONCILIATION COMMISSION**

Tender Notice (TN)

Tender Notice of printing and multiplication for National Unity and Reconciliation Commission Annual Report and Action Plan F/NO/2011/OB/NURC/October 2011

1. The *Unity and Reconciliation Commission*, of the *Procuring Entity* hereinafter called "Client" has received funds from *Ordinary Budget*. The Client intends to apply a portion of the funds to eligible payments under the contract for which this Bidding Document is issued.
2. The *Unity and Reconciliation Commission* invites qualified companies to submit bids for *printing and multiplication of National Unity and Reconciliation Annual Report and Action Plan* as indicated in detail in the statement of Requirements:

Lot 1:

- **NURC Annual report (300 copies)**
- **Action plan (250 copies)**
- **Binding of 2000 copies for a book of values**

3. Tender Documents in *English* may be obtained from *NURC* -upon presentation of proof payment of a non-refundable fee of *Seven thousand Rwandan francs(7.000Rwf)* to Account N° *120.00.046 of RRA* opened at *National Bank of Rwanda(BNR)*.
4. Tender Documents may be obtained on any working day from *15th October 2011*.
5. All bids "shall" be accompanied by a "***Bid Security***" equivalent at ***One hundred twenty thousand Rwandan francs (120.000RWF)***.
6. Enquiries regarding this tender may be addressed to *Executive Secretary for Unity and Reconciliation Commission, P.o Box 174 Kigali*
7. Well printed bids, properly bound and presented in four copies one of which is the original must reach at the address mentioned above Not later than ***24th November 2011 at 1h00 PM***. Late bids will be rejected.
8. Bids will be opened in the presence of bidders or their representatives who choose to attend at *NURC Office on 24th November 2011, at 14h00 PM*.
9. The Outer envelope should clearly indicate the tender name and title
10. Bidding will be conducted in accordance with the Law N° 12/2007 of 27/03/2007 on Public Procurement.

Done at Kigali , on 10 October 2011

Dr.HABYALIMANA Jean Baptiste

Executive Secretary